



GESELLSCHAFT SCHWEIZ-CHINA  
SOCIÉTÉ SUISSE-CHINE  
SOCIETÀ SVIZZERA-CINA  
SWISS-CHINESE ASSOCIATION

## PROTOKOLL

**der 78. Generalversammlung der  
GESELLSCHAFT SCHWEIZ-CHINA  
vom Montag, 10. Juli 2023, 17:20 Uhr  
am Hauptsitz von SIX (ConventionPoint)  
Pfungstweidstrasse 110, 8005 Zürich**

---

### Traktanden:

1. Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste .....	1
2. Protokoll der Generalversammlung vom 24. Juni 2022 .....	2
3. Jahresbericht 2022 des Präsidenten .....	2
4. Erläuterungen zur Jahresrechnung 2022 und Kenntnisnahme des Revisionsberichtes.....	2
5. Genehmigung der Jahresrechnung 2022 .....	2
6. Décharge-Erteilung an den Vorstand.....	2
7. Verschiedenes .....	3

---

### 1. Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste

Der Präsident, Andries Diener, begrüsst die rund 120 anwesenden Mitglieder und Gäste. Speziell wird Herr Marco Estermann, Head Business Development von SIX, begrüsst mit Dank für die Einladung durch SIX. Ebenfalls begrüsst werden Botschafter S.E. WANG Shiing, Botschafter Heinrich Schellenberg, Botschafter Ivo Germann und Generalkonsulin CHEN Yun.

Marco Estermann, Head Business Development von SIX, stellt in seinem Willkommensreferat die Geschäftstätigkeiten von SIX kurz vor und erläutert die Kooperation mit China im Zusammenhang mit dem «China-Switzerland Stock Connect» Programm. Er betont, dass dieses Programm ein Beispiel der erfolgreichen Zusammenarbeit zwischen SIX und ausländischen Partnern darstellt.

Der Präsident unserer Gesellschaft stellt in seinen einleitenden Worten fest, dass es trotz vielfältiger Herausforderungen im globalen Kontext wichtig und notwendig ist, den Kontakt und den Dialog mit China, mit Chinesinnen und Chinesen, weiterhin zu pflegen und zu fördern. Unsere Gesellschaft möchte Brücken bauen sowie Informationen und Wissen zu China aus verschiedensten Bereichen vermitteln – immer unter Wahrung unserer Schweizer Werte – und damit zu einem besseren gegenseitigen Verständnis zwischen den Menschen der beiden Länder beitragen.

Der Vorschlag des Präsidenten, auf Stimmzähler zu verzichten und stattdessen per Akklamation, Stillschweigen oder Handzeichen abzustimmen, wird angenommen.

Die Traktandenliste wird genehmigt.

## **2. Protokoll der Generalversammlung vom 24. Juni 2022**

Das Protokoll der Generalversammlung vom 24. Juni 2022 wird per Akklamation genehmigt.

## **3. Jahresbericht 2022 des Präsidenten**

Der Jahresbericht 2022 des Präsidenten wurde den Mitgliedern als Einlage zum Magazin Ruizhong 1/2023 per Post zugestellt. Er wurde auch am Anmeldetisch zur GV aufgelegt. Darin enthalten sind die Aktivitäten 2022 der Gesellschaft.

Der Präsident präsentiert mündlich die wichtigsten Ereignisse.

Der Jahresbericht wird angenommen.

## **4. Erläuterungen zur Jahresrechnung 2022 und Kenntnisnahme des Revisionsberichtes**

Der Präsident erläutert die wichtigsten Zahlen der Bilanz und der Erfolgsrechnung, welche im versandten und an der GV aufliegenden Jahresbericht enthalten sind. Die Erfolgsrechnung 2022 schliesst mit einem Einnahmenüberschuss von CHF 854 ab. (Vorjahr: Einnahmenüberschuss von CHF 5'305.35).

Der Präsident dankt den Spendern und Sponsoren, welche einen wesentlichen Beitrag zur Finanzierung des knappen Budgets der GSC leisteten.

Thomas Schaffner beantragt im Namen der beiden Revisoren der GSC, die Jahresrechnung 2022 zu genehmigen. Im Revisionsbericht wird erneut auf die kritische finanzielle Situation unserer Gesellschaft hingewiesen.

Die Generalversammlung nimmt den Revisionsbericht zur Kenntnis.

## **5. Genehmigung der Jahresrechnung 2022**

Die Jahresrechnung 2022 wird per Handzeichen einstimmig genehmigt.

## **6. Décharge-Erteilung an den Vorstand**

Dem Vorstand wird für das Gesellschaftsjahr 2022 per Handzeichen einstimmig Décharge erteilt.

## 7. Verschiedenes

Der Vorstand beantragt, die Mitgliederbeiträge für 2023/2024 unverändert zu belassen:

- Studierende: 30.-
- Einzelmitglieder: 100.-
- Fördermitglieder: 250.-
- Firmen und Institutionen: 750.-
- Freunde der GSC: 2'000.-

Die Versammlung bestätigt den Antrag einstimmig per Handzeichen.

Der statuarische Teil der Generalversammlung endet um 17.45 Uhr.

Herr Botschafter WANG Shihting richtet seine Grussbotschaft an die Versammlung, und gratuliert der GSC für die 78 Jahre ihres Bestehens. Er würdigt unsere Anstrengungen, die Schweiz und China einander näher zu bringen. Auch erwähnt er die wirtschaftliche Entwicklung Chinas und spricht die aktuellen Herausforderungen in der heutigen Welt an. Zum Schluss ruft er alle auf, die Kräfte zu bündeln und gemeinsam zur friedlichen Entwicklung der Welt beizutragen.

Herr Botschafter Heinrich Schellenberg unterstreicht in seiner Rede die Rolle der GSC, den Austausch und das gegenseitige Verständnis zwischen den beiden Völkern zu fördern. Er erläutert einige wichtige Themen der Weltlage und weist darauf hin, dass die im März 2021 durch den Bundesrat verabschiedete China-Strategie ein richtiger Weg ist, und die Zwischenergebnisse dieser Strategie bald evaluiert werden.

Nach einer kurzen Pause folgt ein Podiumsgespräch mit Marco Estermann, Head Business Development von SIX, und David Gong, General Manager der China Construction Bank Zurich Branch. Unter der Moderation von Dr. Peter A. Fischer, Chefökonom der NZZ, durchleuchten sie das «China-Switzerland Stock Connect» Programm, das chinesischen und Schweizer Unternehmen Zugang zum jeweils anderen Kapitalmarkt ermöglicht.

Der von SIX offerierte Apéro riche rundet das Programm ab und bietet Gelegenheit zu persönlichen Kontakten und zu anregenden Gesprächen.

(Protokoll: Wei GRUEBER-WANG)